

別記第三十号の二様式(第二十一条関係)

申請人等作成用 1

For applicant, part1

日本国政府法務省

Ministry of Justice, Government of Japan

在留期間更新許可申請書
APPLICATION FOR EXTENSION OF PERIOD OF STAY

法務大臣 殿
To the Minister of Justice



出入国管理及び難民認定法第21条第2項の規定に基づき、次のとおり在留期間の更新を申請します。
Pursuant to the provisions of Paragraph 2 of Article 21 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act,
I hereby apply for extension of period of stay.

1 国籍・地域 Nationality/Region
2 生年月日 Date of birth
3 氏名 Name
4 性別 Sex
5 配偶者の有無 Marital status
6 職業 Occupation
7 本国における居住地 Home town/city
8 住居地 Address in Japan
9 電話番号 Telephone No.
10 旅券(1)番号 Passport Number
(2)有効期限 Date of expiration
11 現に有する在留資格 Status of residence
12 在留カード番号 Residence card number
13 希望する在留期間 Desired length of extension
14 更新の理由 Reason for extension
15 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 Criminal record
16 在日親族(父・母・配偶者・子・兄弟姉妹など)及び同居者 Family in Japan or co-residents

Table with 7 columns: 続柄, 氏名, 生年月日, 国籍・地域, 同居の有無, 勤務先名称・通学先名称, 在留カード番号. Includes rows for family members and co-residents.

※ 16については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 16, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 16 for applications pertaining to "Trainee" or "Technical Intern Training".

(注) 裏面参照の上、申請に必要な書類を作成して下さい。 Note : Please fill in forms required for application. (See notes on reverse side.)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

申請人等作成用2から4、所属機関等作成用1から5は、在留目的に従って、次の様式を使用してください。
Select type of form which corresponds to the purpose of residence in Japan.

Table with columns: 在留目的 Purpose of residence, 例 Example, and 使用する申請書 Type of form (Applicants and Organization). Rows include categories like 短期滞在, 高度の専門的な能力を有する人材, 外国人の宗教団体, etc.

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J、K、O又はUの申請書を使用しても差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J,K,O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.
(注意事項) Notes
1 申請書に事実と反する記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
2 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
3 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
4 公私の機関又は個人との契約に基づき、在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用申請人が作成してください。
5 次の申請については、所属機関等作成用の提出を不要とします。
6 法定代理人が本人に代わって申請することができます。
7 次に掲げる方が本人に代わって申請の手続(旅券等の提示及び申請書の提出)を行うことができます。
(3) 親族又は同居者若しくはこれらに準ずる者で地方出入国在留管理局長が適当と認めるもの(本人が16歳未満又は疾病その他の事由により自ら申請の手続を行うことができない場合)

(このシートは提出する必要はありません。There is no need to submit this sheet.)

17 身分又は地位 Personal relationship or status

日本人の配偶者 Spouse of Japanese national

日本人の実子 Biological child of Japanese national

日本人の特別養子 Child adopted by Japanese nationals in accordance with the provisions of Article 817-2 of the Civil Code (Law No.89 of 1896)

永住者又は特別永住者の配偶者 Spouse of Permanent Resident or Special Permanent Resident

永住者又は特別永住者の実子 Biological child of Permanent Resident or Special Permanent Resident

日本人の実子の実子 Biological child of biological child of Japanese national

日本人の実子又は「定住者」の配偶者 Spouse of biological child of Japanese national or "Long Term Resident"

日本人・永住者・特別永住者・日本人の配偶者・永住者の配偶者又は「定住者」の未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident", Spouse of Japanese national, Spouse of Permanent Resident or "Long Term Resident"

日本人・永住者・特別永住者又は「定住者」の6歳未満の養子 Adopted child who is under 6 years old of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident" or "Long Term Resident"

その他()
Others

18 婚姻, 出生又は縁組の届出先及び届出年月日 Authorities where marriage, birth or adoption was registered and date of registration

(1) 日本国届出先 Japanese authorities 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day

(2) 本国等届出先 Foreign authorities 届出年月日 Date of registration 年 Year 月 Month 日 Day

19 申請人の勤務先等 Place of employment or organization to which the applicant belongs

(1) 名称 Name 支店・事業所名 Name of branch

(2) 所在地 Address 電話番号 Telephone No.

(3) 年収 Annual income 円 Yen

20 滞在費支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan

(1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)

本人負担 Self 円 Yen

在外経費支弁者負担 Supporter living abroad 円 Yen

在日経費支弁者負担 Supporter in Japan 円 Yen

身元保証人 Guarantor 円 Yen

その他 Others 円 Yen

(2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash

外国からの携行 Carrying from abroad 円 Yen

外国からの送金 Remittances from abroad 円 Yen

(携行者 Name of the individual carrying cash 携行時期 Date and time of carrying cash) その他 Others 円 Yen

(3) 経費支弁者(後記21と異なる場合に記入) Supporter (Fill in the following in cases where different person other than that given in 21 below.)

①氏名 Name

②住所 Address 電話番号 Telephone No.

③職業(勤務先の名称) Place of employment 電話番号 Telephone No.

④年収 Annual income 円 Yen

21 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when the applicant is being supported)

(1)氏名 Name _____
(2)生年月日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 (3)国籍・地域 Nationality/Region _____
Date of birth Year Month Day
(4)在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number _____
(5)在留資格 Status of residence _____ (6)在留期間 Period of stay _____
(7)在留期間の満了日 _____ 年 _____ 月 _____ 日 Date of expiration Year Month Day
(8)申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant
 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother
 養父 Foster father 養母 Foster mother その他 (Others)
(9)勤務先名称 Place of employment _____ 支店・事業所名 Name of branch _____
(10)勤務先所在地 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
(11)年収 Annual income _____ 円 Yen

22 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor or contact in Japan

(1)氏名 Name _____ (2)職業 Occupation _____
(3)住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

23 代理人 (法定代理人による申請の場合に記入) Legal representative (in case of legal representative)

(1)氏名 Name _____ (2)本人との関係 Relationship with the applicant _____
(3)住所 Address _____
電話番号 Telephone No. _____ 携帯電話番号 Cellular Phone No. _____

以上の記載内容は事実と相違ありません。
申請人(法定代理人)の署名/申請書作成年月日

I hereby declare that the statement given above is true and correct.
Signature of the applicant (legal representative) / Date of filling in this form
_____ 年 _____ 月 _____ 日
Year Month Day

注意 Attention

申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合、申請人(法定代理人)が変更箇所を訂正し、署名すること。
In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (legal representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 Name _____ (2)住所 Address _____
(3)所属機関等(親族等については、本人との関係) Organization to which the agent belongs (in case of a relative, relationship with the applicant) _____ 電話番号 Telephone No. _____